

JOËLLE DUCOS
OLIVIER SOUTET
JEAN-RENÉ VALETTE

LE FRANÇAIS MÉDIÉVAL PAR LES TEXTES

Anthologie commentée



CHAMPION CLASSIQUES
HONORÉ CHAMPION
PARIS – 2016

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	7
INTRODUCTION LINGUISTIQUE	11
1. Des textes culturellement éloignés	11
2. La langue entre variété dialectale et intercommunication	16
3. Les grands traits de l'évolution linguistique	20
Bibliographie linguistique	44
LA « LITTÉRATURE » FRANÇAISE DU MOYEN ÂGE : ÉLÉMENTS D'INTRODUCTION	49
1. Le Moyen Âge et l'idée de littérature	50
2. Histoire littéraire et périodisation	63
3. Taxinomies littéraires	77
Bibliographie	93
PRINCIPALES ABRÉVIATIONS UTILISÉES	105
ALPHABET PHONÉTIQUE	107

I

L'ÉMERGENCE DU FRANÇAIS FACE AU LATIN (IX ^e -XI ^e SIÈCLE)	109
1. <i>Les Serments de Strasbourg</i>	111
2. <i>La Vie de saint Alexis</i>	117
3. <i>La Chanson de Roland</i>	125
4. Philippe de Thaon, <i>Bestiaire</i>	135

II

EXPRESSION ET AUTONOMIE DU FRANÇAIS
 COMME LANGUE ÉCRITE (XII^e-XIII^e SIÈCLE) 141

A. XII^e siècle

1. <i>Le Jeu d'Adam</i>	145
2. Wace, <i>Le Roman de Brut</i>	153
3. <i>Eneas</i>	159
4. Guernes de Pont Sainte-Maxence, <i>La Vie de saint Thomas Becket</i>	163
5. <i>Chanson d'Aliscans</i>	167
6. Benoît de Sainte-Maure, <i>Chronique des ducs de Normandie</i>	175
7. <i>Chanson d'Aspremont</i>	181
8. <i>Aucassin et Nicolette</i>	191
9. Bérout, <i>Le Roman de Tristan</i>	199
10. Thomas de Kent, <i>Le Roman d'Alexandre</i>	205
11. Chrétien de Troyes, <i>Cligès</i>	213
12. Chatelain de Coucy, « <i>La douce voiz du rosignol sauvage</i> »	221

B. XIII^e siècle

13. <i>Le Roman de Renart</i>	229
14. Jean Bodel, <i>Le Jeu de saint Nicolas</i>	235
15. Gace Brulé, « <i>Biaus m'est estez</i> »	241
16. Conon de Béthune, « <i>Moult me semont Amors</i> »	247
17. Gautier de Coinci, <i>Miracles</i>	251
18. Geoffroi de Villehardouin, <i>La Conquête de Constantinople</i>	257
19. Raoul de Houdenc, <i>Le Songe d'Enfer</i>	263
20. <i>La Queste del Saint Graal</i>	269
21. Thibaut de Champagne, <i>Chansons</i>	275
22. Guillaume de Lorris, <i>Roman de la Rose</i>	285
23. Henri d'Andeli, <i>La Bataille des sept arts</i>	291
24. Brunet Latin, <i>Le Tresor</i>	295
25. Jean de Meun, <i>Roman de la Rose</i>	301

26. Pierre de Beauvais, <i>Bestiaire</i>	307
27. Adam de la Halle, <i>Jeu de la Feuillée</i>	315
28. <i>Placides et Timeo</i>	323
29. Rutebeuf, « <i>C'est de la povretei Rutebeuf</i> »	329
30. Rutebeuf, <i>Les Plaies du monde</i>	335
31. Bible, Genèse	341

III

NORMALISATION DU FRANÇAIS

COMME LANGUE ÉCRITE (XIV ^e -XV ^e SIÈCLE)	347
1. Joinville, <i>La Vie de saint Louis</i>	349
2. <i>Le Songe du Vergier</i>	355
3. Watriquet de Couvin, <i>Les trois dames de Paris</i>	359
4. Froissart, <i>Chroniques</i>	363
5. Froissart, <i>Melyador</i>	369
6. Eustache Deschamps, <i>Ballade 451</i>	373
7. Alain Chartier, <i>Le Quadrilogue invectif</i>	377
8. Charles d'Orléans, <i>Ballades</i>	381
9. Georges Chastelain, <i>Le Livre de paix</i>	385
10. François Villon, <i>Testament</i>	389
11. Marguerite Porete, <i>Le Miroir des simples âmes</i>	395
12. Antoine de la Sale, <i>Jehan de Saintré</i>	401
13. <i>La farce de Maistre Pathelin</i>	407
14. Sébastien Mamerot, <i>Le Romuleon en françois</i>	413
15. <i>Le Mystère de la Passion de Troyes</i>	419
16. Philippe de Commynes, <i>Mémoires</i>	428

GLOSSAIRE	435
-----------------	-----

INDEX GRAMMATICAL

NOTIONS GRAMMATICALES ET MORPHÈMES	455
--	-----

TABLE DES MATIÈRES	461
--------------------------	-----